

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Mijn werk is **weldra voltooid*** » (« *Mon travail est bientôt terminé* »).

Rappelons d'abord que, dans les verbes, au moins les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** mais aussi, parfois, **VOL-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On y trouve la forme verbale « **voltooid** », participe passé provenant de l'infinitif « **VOLTOOIEN** », qui est considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik **voltooi*** ») se terminant par la voyelle « **I** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés :

« **VOLTOOI** » + « **D** » = « **VOLTOOID** ».

Rappelons que, aux temps composés, le participe passé fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (ici « *weldra* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse : <http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Ween niet, Aletta. Mijn werk is weldra voltooid ... Niemand zal mij hier komen zoeken!



Wat heb je aan je uitvinding, Hendrik? Zolang je gezocht wordt zal ...



Heb vertrouwen, Aletta ... Zodra de aardacht verslapt trek ik er op uit om mijn onschuld te bewijzen!



43

Hemel! Ik stootte tegen die riek!



Wat was dat? Worden wij bespied?



44



Ik zal wachten, Hendrik! Wat vader ook beslist .. Ik blijf je trouw!